

Bruxelles, 18 decembrie 2020  
(OR. en)

14060/20

---

**Dosar interinstituțional:  
2020/0363(COD)**

---

**CODEC 1345  
UK 129  
PREP-BXT 68  
AVIATION 250  
PE 102**

## **NOTĂ DE INFORMARE**

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă:      | Secretariatul General al Consiliului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Destinatar: | Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Subiect:    | Propunere de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI privind normele comune care asigură conectivitatea aeriană de bază ca urmare a încheierii perioadei de tranziție menționate în Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice<br>– Rezultatul primei lecturi a Parlamentului European<br>(Bruxelles, 14-18 decembrie 2020) |

## **I. INTRODUCERE**

Au avut loc o serie de contacte informale între Consiliu, Parlamentul European și Comisie cu scopul de a se ajunge la un acord cu privire la acest dosar în primă lectură.

După ce Parlamentul, reunit în ședință plenară, a aprobat, la 15 decembrie 2020, solicitarea Comisiei pentru transport și turism de a proceda în conformitate cu articolul 163 (procedura de urgență), grupurile PPE, S&D, Renew, ID, Verts/ALE, ECR și GUE/NGL au prezentat în comun un amendament de compromis (amendamentul 1) la propunerea de regulament menționată anterior, în numele Comisiei pentru transport și turism. Asupra acestui amendament se ajunsese la un acord pe parcursul contactelor informale sus-menționate.

## **II. VOTUL**

Cu ocazia votului din 18 decembrie 2020, plenul a adoptat amendamentul de compromis (amendamentul 1) la propunerea de regulament sus-menționată. Propunerea Comisiei astfel

modificată constituie poziția în primă lectură a Parlamentului, care este cuprinsă în rezoluția legislativă a acestuia, astfel cum figurează în anexa la prezenta notă<sup>1</sup>.

Poziția Parlamentului reflectă acordul la care se ajunsese în prealabil între instituții. Consiliul ar trebui, prin urmare, să fie în măsură să aprobe poziția Parlamentului.

Actul ar urma apoi să fie adoptat cu formularea care corespunde poziției Parlamentului.

---

---

<sup>1</sup> Versiunea poziției Parlamentului din rezoluția legislativă conține marcaje care indică modificările aduse prin amendamentele la propunerea Comisiei. Adăugirile la textul Comisiei sunt evidențiate prin *caractere aldine cursive*. Simbolul „■” indică o parte eliminată din text.

**P9\_TA-PROV(2020)0387**

**Conectivitatea aeriană după încheierea perioadei de tranziție privind retragerea Regatului Unit din Uniune \*\*\*I**

**Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 18 decembrie 2020 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune care asigură conectivitatea aeriană de bază ca urmare a încheierii perioadei de tranziție prevăzute în Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice (COM(2020)0827 – C9-0398/2020 – 2020/0363(COD))**

**(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)**

*Parlamentul European,*

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2020)0827),
  - având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 100 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C9-0398/2020),
  - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - după consultarea Comitetului Economic și Social European,
  - după consultarea Comitetului Regiunilor,
  - având în vedere angajamentul reprezentantului Consiliului, exprimat în scrisoarea din 16 decembrie 2020, de a aproba poziția Parlamentului în conformitate cu articolul 294 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - având în vedere articolele 59 și 163 din Regulamentul său de procedură,
1. adoptă poziția sa în primă lectură prezentată în continuare;
  2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care își înlocuiește, își modifică în mod substanțial sau intenționează să-și modifice în mod substanțial propunerea;
  3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

**Poziția Parlamentului European adoptată în primă lectură la 18 decembrie 2020 în vederea adoptării Regulamentului (UE) 2020/... al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune care asigură conectivitatea aeriană de bază ca urmare a încheierii perioadei de tranziție *prevăzute* în Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

după consultarea Comitetului Economic și Social European,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară<sup>2</sup>,

---

<sup>2</sup> Poziția Parlamentului European din 18 decembrie 2020.

întrucât:

- (1) Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice<sup>3</sup> (denumit în continuare „Acordul de retragere”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2020/135 a Consiliului<sup>4</sup> și a intrat în vigoare la 1 februarie 2020. Perioada de tranziție prevăzută la articolul 126 din Acordul de retragere (denumită în continuare „perioada de tranziție”), în timpul căreia dreptul Uniunii continuă să se aplice Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (denumit în continuare „Regatul Unit”) și pe teritoriul acestuia în conformitate cu articolul 127 din Acordul de retragere, se încheie la 31 decembrie 2020. La 25 februarie 2020, Consiliul a adoptat Decizia (UE, Euratom) 2020/266<sup>5</sup> care a autorizat începerea negocierilor cu Regatul Unit pentru un nou acord de parteneriat. După cum indică directivele de negociere, autorizarea cuprinde, printre altele, elementele necesare pentru a aborda în mod cuprinzător relația în domeniul aviației cu Regatul Unit după încheierea perioadei de tranziție. Cu toate acestea, nu este sigur dacă, până la finalul acestei perioade, va intra în vigoare un acord între Uniune și Regatul Unit care să reglementeze relația lor viitoare în acest domeniu.

---

<sup>3</sup> JO L 29, 31.1.2020, p. 7.

<sup>4</sup> Decizia (UE) 2020/135 a Consiliului din 30 ianuarie 2020 referitoare la încheierea Acordului privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice (JO L 29, 31.1.2020, p. 1).

<sup>5</sup> Decizia (UE, Euratom) 2020/266 a Consiliului din 25 februarie 2020 de autorizare a începerii negocierilor cu Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord pentru un nou acord de parteneriat (JO L 58, 27.2.2020, p. 53).

- (2) Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>6</sup> stabilește condițiile de acordare a licenței de operare pentru transportatorii aerieni a Uniunii și stabilește libertatea de a presta servicii aeriene în interiorul UE.
- (3) La încheierea perioadei de tranziție și în absența unor dispoziții speciale, vor înceta toate drepturile și obligațiile care decurg din dreptul Uniunii în ceea ce privește accesul pe piață, astfel cum a fost stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1008/2008, în ceea ce privește relația dintre Regatul Unit și statele membre.
- (4) Prin urmare, este necesar să se stabilească o serie de măsuri temporare care să permită transportatorilor cărora li s-au acordat licențe în Regatul Unit să furnizeze servicii de transport aerian între teritoriul acestuia și teritoriul statelor membre. Pentru a asigura un echilibru adecvat între Regatul Unit și statele membre, drepturile astfel conferite ar trebui să fie condiționate de acordarea de către Regatul Unit de drepturi echivalente pentru transportatorii aerieni cărora li s-au acordat licențe în Uniune și să se supună anumitor condiții care asigură concurența loială.

---

<sup>6</sup> Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate (JO L 293, 31.10.2008, p. 3).

- (5) *Criza generată de pandemia de COVID-19 creează probleme logistice semnificative statelor membre, în special în ceea ce privește capacitatea de a transporta cantități importante de medicamente, vaccinuri și echipamente medicale spre și dinspre țările terțe într-un timp scurt și cu respectarea unor condiții deosebit de exigente din punct de vedere logistic și al depozitării. Este necesar să se asigure punerea la dispoziție a unei capacități suficiente de transport aerian și punerea la dispoziția statelor membre a unor mecanisme de flexibilitate excepționale suplimentare în acest scop, inclusiv posibilitatea de a se baza pe aeronave din țări terțe. Prin urmare, ar trebui să se acorde elemente suplimentare ale drepturilor de trafic în temeiul celei de-a cincea libertăți, care să se limiteze strict la efectuarea acestui tip de operațiuni pe o bază ad hoc, astfel încât transportatorii aerieni din Regatul Unit să poată fi utilizați în astfel de circumstanțe excepționale. Statele membre ar trebui, de asemenea, să poată autoriza drepturi suplimentare pentru furnizarea de servicii de ambulanță aeriană.*
- (6) Pentru a reflecta caracterul său temporar, prezentul regulament ar trebui să se aplice până la 30 iunie 2021 sau până la intrarea în vigoare sau, dacă se prevede astfel, până la aplicarea provizorie a unui viitor acord cu Regatul Unit la care Uniunea să fie parte și care să reglementeze furnizarea de servicii aeriene, acord negociat de Comisie în conformitate cu articolul 218 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), oricare dintre acestea survine mai întâi.
- (7) Pentru a menține niveluri reciproc avantajoase ale conectivității, ar trebui prevăzute anumite acorduri de cooperare comercială atât în privința transportatorilor aerieni din Regatul Unit, cât și a transportatorilor aerieni din Uniune, în conformitate cu principiul reciprocității.
- (8) *Având în vedere circumstanțele excepționale și unice care impun adoptarea prezentului regulament și în conformitate cu tratatele, este oportun ca Uniunea să exercite temporar competența partajată relevantă care îi este conferită prin tratate. Cu toate acestea, orice efect al prezentului regulament asupra repartizării competențelor între Uniune și statele membre ar trebui să fie strict limitat în timp. Competența exercitată de Uniune ar trebui, prin urmare, să fie exercitată numai în ceea ce privește perioada de aplicare a prezentului regulament. În consecință, competența partajată astfel exercitată va înceta să fie exercitată de către Uniune de îndată ce prezentul regulament încetează să se aplice. Prin*

*urmare, în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din TFUE, statele membre se vor afla, de la momentul respectiv, în aceeași situație, în ceea ce privește exercitarea competenței lor, ca și în cazul în care regulamentul nu ar fi fost adoptat. În plus, se reamintește faptul că, astfel cum se prevede în Protocolul nr. 25 privind exercitarea competențelor partajate, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și la TFUE, domeniul de aplicare al exercitării competenței Uniunii în prezentul regulament acoperă numai elementele reglementate de prezentul regulament și nu acoperă întregul domeniu. Competențele respective ale Uniunii și ale statelor membre în ceea ce privește încheierea de acorduri internaționale în domeniul transportului aerian se stabilesc în conformitate cu tratatele și ținând seama de dreptul relevant al Uniunii, inclusiv de Decizia (UE, Euratom) 2020/266 de autorizare a începerii negocierilor cu Regatul Unit.*

- (8) În mod analog situațiilor survenite în contextul acordurilor internaționale, prezentul regulament nu ar trebui să împiedice statele membre să elibereze autorizații pentru operarea de servicii de transport aerian regulat de către transportatori aeriени din Uniune în cadrul exercitării drepturilor care le sunt acordate de Regatul Unit. În ceea ce privește autorizațiile respective, statele membre ar trebui să nu facă discriminări între transportatorii aeriени din Uniune.

- (10) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei în ceea ce privește adoptarea de măsuri care să garanteze un grad de reciprocitate echitabil între drepturile acordate în mod unilateral de Uniune și de Regatul Unit transportatorilor aerieni ai celor două entități și care să asigure faptul că transportatorii aerieni din Uniune pot concura cu transportatorii aerieni din Regatul Unit în condiții echitabile de furnizare a serviciilor aeriene. Competențele respective ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>7</sup>. Având în vedere impactul potențial al acestora asupra conectivității aeriene a statelor membre, pentru adoptarea măsurilor respective ar trebui utilizată procedura de examinare. Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare imediat aplicabile atunci când, în cazuri justificate corespunzător, acestea sunt necesare din motive imperioase de urgență. Astfel de cazuri justificate corespunzător ar putea să privească situații în care Regatul Unit nu acordă drepturi echivalente transportatorilor aerieni din Uniune și, prin urmare, provoacă un dezechilibru evident sau în care condiții mai puțin favorabile de concurență decât cele de care se bucură transportatorii aerieni din Regatul Unit în furnizarea unor servicii de transport aerian care fac obiectul prezentului regulament amenință viabilitatea economică a transportatorilor aerieni din Uniune.

---

<sup>7</sup> Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (11) Întrucât obiectivul prezentului regulament, și anume stabilirea unor măsuri provizorii care să reglementeze transportul aerian între Uniune și Regatul Unit în cazul absenței unui acord care să reglementeze viitoarea lor relație în domeniul aviației la încheierea perioadei de tranziție, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere amploarea și efectele sale, poate fi realizat mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din TUE. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la respectivul articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestui obiectiv.
- (12) Având în vedere urgența impusă de încheierea perioadei de tranziție, s-a considerat oportun să se prevadă o excepție de la termenul de opt săptămâni menționat la articolul 4 din Protocolul nr. 1 privind rolul parlamentelor naționale în Uniunea Europeană, anexat la TUE, la TFUE și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice.

- (13) Gibraltar nu este inclus în domeniul de aplicare teritorială a prezentului regulament și orice referire la Regatul Unit nu include Gibraltarul.
- (14) Prezentul regulament nu aduce atingere poziției juridice a Regatului Spaniei în ceea ce privește suveranitatea asupra teritoriului pe care este situat aeroportul din Gibraltar.
- (15) Dispozițiile prezentului regulament ar trebui să intre în vigoare de urgență și ar trebui să se aplice, în principiu, începând cu ziua următoare încheierii perioadei de tranziție, cu excepția cazului în care, până la data respectivă, a intrat în vigoare un acord care să reglementeze viitoarea relație între Uniune și Regatul Unit în domeniul aviației *sau, după caz, un astfel de acord se aplică provizoriu*. Cu toate acestea, pentru a permite desfășurarea procedurilor administrative cât mai curând posibil, anumite dispoziții ar trebui să se aplice de la data intrării în vigoare a prezentului regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1  
Domeniul de aplicare

Prezentul regulament stabilește un set temporar de măsuri aplicabile transportului aerian între Uniune și Regatul Unit în urma expirării perioadei de tranziție prevăzute la articolul 126 din Acordul de retragere.

*Articolul 2*  
*Exercitarea competenței*

- (1) Exercitarea competenței Uniunii în temeiul prezentului regulament se limitează la perioada de aplicare a prezentului regulament, astfel cum este definită la articolul 15 alineatul (4). După încheierea perioadei respective, Uniunea încetează imediat să își exercite competența în temeiul prezentului regulament, iar statele membre se află, în ceea ce privește exercitarea competenței lor în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din TFUE, în aceeași poziție ca și în cazul în care regulamentul nu ar fi fost adoptat.*
- (2) Exercitarea competenței Uniunii în temeiul prezentului regulament nu aduce atingere competenței în materie de drepturi de trafic a statelor membre în cadrul oricăror negocieri actuale sau viitoare, la semnarea sau la încheierea unor acorduri internaționale privind serviciile aeriene cu orice altă țară terță, precum și cu Regatul Unit în ceea ce privește perioada ulterioară încetării aplicării prezentului regulament.*
- (3) Exercitarea competenței de către Uniune, astfel cum se menționează la alineatul (1), include numai elementele reglementate de prezentul regulament.*
- (4) Prezentul regulament nu aduce atingere competențelor respective ale Uniunii și ale statelor membre în domeniul transportului aerian în ceea ce privește alte elemente decât cele reglementate de prezentul regulament. De asemenea, aceasta nu aduce atingere Deciziei (UE, Euratom) 2020/266 de autorizare a începerii negocierilor cu Regatul Unit pentru un nou acord de parteneriat.*

### Articolul 3

#### Definiții

În sensul prezentului regulament se aplică următoarele definiții:

1. „transport aerian” înseamnă transportul cu aeronave al pasagerilor, al bagajelor, al mărfurilor și al poștei, separat sau combinat, pus la dispoziția publicului contra cost sau prin închiriere, inclusiv servicii aeriene regulate și neregulate;
2. „transport aerian internațional” înseamnă transportul aerian care traversează spațiul aerian de deasupra teritoriului a două sau mai multor state;
3. „transportator aerian din Uniune” înseamnă un transportator aerian care deține o licență de operare valabilă acordată de o autoritate competentă pentru acordarea licențelor în conformitate cu capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008;

4. „transportator aerian din Regatul Unit” înseamnă un transportator aerian care:
- (a) își are sediul principal al activității în Regatul Unit; și
  - (b) îndeplinește una dintre următoarele două condiții:
    - (i) Regatul Unit și/sau resortisanți ai Regatului Unit dețin peste 50 % din întreprindere și o controlează efectiv, direct sau indirect printr-una sau mai multe întreprinderi intermediare; sau
    - (ii) state membre ale Uniunii și/sau resortisanți ai unor state membre ale Uniunii și/sau ai altor state membre ale Spațiului Economic European și/sau resortisanți ai acestor state, în orice combinație, individual sau împreună cu Regatul Unit și/sau resortisanți ai Regatului Unit, dețin mai mult de 50 % din întreprindere și o controlează efectiv, fie direct, fie indirect printr-una sau mai multe întreprinderi intermediare;
  - (c) în cazul menționat la litera (b) punctul (ii), deținea o licență de operare valabilă în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 în ziua anterioară primei zile de aplicare a prezentului regulament menționată la articolul 15 alineatul (2) primul paragraf;

5. „control efectiv” înseamnă o relație constituită din drepturi, contracte sau orice alte mijloace care, separat sau împreună și având în vedere circumstanțele de drept sau de fapt implicate, conferă posibilitatea exercitării, direct sau indirect, a unei influențe hotărâtoare asupra unei întreprinderi, în special prin:
- (a) dreptul de a utiliza toate sau o parte din activele unei întreprinderi;
  - (b) drepturi sau contracte care conferă o influență decisivă asupra componenței, votului sau deciziilor organismelor unei întreprinderi sau care conferă în alt mod o influență decisivă asupra desfășurării activității unei întreprinderi;
6. „dreptul concurenței” înseamnă dreptul care reglementează următoarele comportamente, în situația în care pot fi afectate serviciile de transport aerian:
- (a) comportament care constă în:
    - (i) acorduri între transportatorii aerieni, decizii ale asociațiilor de transportatori aerieni și practici concertate care au ca obiect sau ca efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței;
    - (ii) abuzuri de poziție dominantă ale unuia sau mai multor transportatori aerieni;
    - (iii) măsuri adoptate sau menținute în vigoare de Regatul Unit în cazul întreprinderilor publice și al întreprinderilor cărora Regatul Unit le acordă drepturi speciale sau exclusive și care contravin punctului (i) sau (ii);
  - (b) concentrări de transportatori aerieni care obstrucționează în mod semnificativ concurența efectivă, în special ca urmare a creării sau consolidării unei poziții dominante;

7. „subvenție” înseamnă orice contribuție financiară acordată unui transportator aerian sau unui aeroport de către guvern sau de orice alt organism public, la orice nivel, care conferă un avantaj, inclusiv:

- (a) transferul direct de fonduri, cum ar fi granturi, împrumuturi sau infuzie de capital, potențialul transfer direct de fonduri, sau preluarea datoriilor, cum ar fi garanții pentru împrumuturi, injecții de capital, proprietate, protecție împotriva falimentului sau asigurare;
- (b) renunțarea la veniturile sau necolectarea veniturilor care sunt în mod normal exigibile;
- (c) furnizarea de bunuri sau servicii, altele decât infrastructura generală, sau achiziționarea de bunuri sau servicii;
- (d) efectuarea de plăți către un mecanism de finanțare sau mandatarea sau dirijarea unui organism privat să îndeplinească una sau mai multe dintre funcțiile menționate la literale (a), (b) și (c), care, în mod normal, ar aparține guvernului sau altui organism public, iar practica nu diferă în mod real de practicile urmate în mod normal de guverne;

Niciun beneficiu nu este considerat a fi conferit printr-o contribuție financiară efectuată de un guvern sau de un alt organism public în cazul în care un operator privat de pe piață care acționează numai pe baza unor perspective de rentabilitate în aceeași situație ca organismul public în cauză ar fi efectuat aceeași contribuție financiară;

8. „autoritate de concurență independentă” înseamnă o autoritate care este responsabilă de aplicarea și asigurarea respectării dreptului concurenței, precum și de controlul subvențiilor, și care îndeplinește toate condițiile următoare:
- (a) autoritatea este independentă din punct de vedere operațional și este dotată în mod corespunzător cu resursele necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale;
  - (b) în îndeplinirea sarcinilor și în exercitarea competențelor sale, autoritatea dispune de garanțiile necesare de independență față de influența politică sau față de alte influențe externe și acționează în mod imparțial; și
  - (c) deciziile autorității fac obiectul controlului jurisdicțional;
9. „discriminare” înseamnă diferențierea în orice fel, fără justificare obiectivă, în ceea ce privește furnizarea de bunuri sau servicii, inclusiv de servicii publice, utilizate pentru prestarea de servicii de transport aerian, sau în ceea ce privește tratamentul acestor bunuri sau servicii de către autoritățile publice relevante pentru aceste servicii;

10. „serviciu de transport aerian regulat” înseamnă o serie de zboruri care prezintă caracteristicile următoare:
- (a) pentru fiecare zbor sunt puse la dispoziție locuri și/sau capacitatea de a transporta mărfuri și/sau poștă, care pot fi achiziționate în mod individual de publicul larg (fie direct de la transportatorul aerian, fie de la agenții săi autorizați);
  - (b) sunt operate astfel încât să deservească traficul între aceleași două sau mai multe aeroporturi:
    - (i) în conformitate cu un orar publicat, sau
    - (ii) zborurile sunt atât de regulate sau frecvente încât constituie o serie sistematică evidentă;
11. „serviciu de transport aerian neregulat” înseamnă un serviciu de transport aerian comercial, altul decât serviciul aerian regulat;

12. „teritoriul Uniunii” înseamnă teritoriul terestru, apele interioare și mările teritoriale ale statelor membre cărora li se aplică TUE și TFUE, în condițiile prevăzute de aceste tratate, precum și spațiul aerian de deasupra;
13. „teritoriul Regatului Unit” înseamnă teritoriul terestru, apele interioare și mările teritoriale ale Regatului Unit și spațiul aerian de deasupra acestora;
14. „Convenția de la Chicago” înseamnă Convenția privind aviația civilă internațională, semnată la Chicago la 7 decembrie 1944.

Articolul 4  
Drepturi de trafic

- (1) Transportatorii aerieni din Regatul Unit pot, în condițiile prevăzute în prezentul regulament:
- (a) să survoleze teritoriul Uniunii fără a ateriza;
  - (b) să facă escale pe teritoriul Uniunii în alte scopuri decât cele de trafic, în înțelesul Convenției de la Chicago;
  - (c) să efectueze servicii de transport aerian internațional regulat și neregulat pentru pasageri, o combinație de servicii de pasageri și de marfă, precum și servicii de transport exclusiv de mărfuri între orice pereche de puncte dintre care unul este situat pe teritoriul Regatului Unit, iar celălalt este situat pe teritoriul Uniunii.
- (2) Statele membre nu negociază și nu încheie acorduri sau înțelegeri bilaterale cu Regatul Unit privind aspecte care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament în ceea ce privește perioada în care se aplică prezentul regulament. În ceea ce privește perioada respectivă, statele membre nu acordă transportatorilor aerieni din Regatul Unit, în legătură cu transportul aerian, alte drepturi decât cele acordate prin prezentul regulament.
- (3) În pofida alineatului (2), statele membre pot autoriza, ***pe o bază ad-hoc și*** în conformitate cu dreptul lor intern, furnizarea ***următoarelor*** servicii pe teritoriul lor de către un transportator aerian din Regatul Unit:

***(a) servicii de ambulanță aeriană;***

***(b) servicii neregulate de transport aerian exclusiv de mărfuri între puncte de pe teritoriul lor și puncte dintr-o țară terță, ca parte a unui serviciu cu originea sau destinația în Regatul Unit, în măsura necesară pentru transportul de echipamente medicale, vaccinuri și medicamente, cu condiția ca acestea să nu constituie o formă disimulată de servicii aeriene regulate.***

## Articolul 5

### Acorduri de cooperare comercială

- (1) Serviciile de transport aerian în conformitate cu articolul 4 pot fi furnizate în temeiul acordurilor de rezervare de capacitate sau de partajare de cod, după cum urmează:
- (a) transportatorul aerian din Regatul Unit poate acționa în calitate de transportator comercial în raport cu orice transportator aerian efectiv care este transportator aerian din Uniune sau transportator aerian din Regatul Unit, sau cu orice transportator aerian efectiv al unei țări terțe care, în temeiul dreptului Uniunii sau, după caz, în temeiul dreptului intern al statului membru sau statelor membre în cauză, beneficiază de drepturile de trafic necesare, precum și de dreptul ca transportatorii săi să exercite drepturile respective în virtutea acordului în cauză;
  - (b) transportatorul aerian din Regatul Unit poate acționa în calitate de transportator aerian efectiv în raport cu orice transportator comercial care este transportator aerian din Uniune sau transportator aerian din Regatul Unit, sau cu orice transportator comercial al unei țări terțe care, în temeiul dreptului Uniunii sau, după caz, în temeiul dreptului intern al statului membru sau statelor membre în cauză, beneficiază de drepturile de trafic necesare, precum și de dreptul ca transportatorii săi să exercite drepturile respective în virtutea acordului în cauză.
- (2) Drepturile acordate transportatorilor aeriени din Regatul Unit în temeiul alineatului (1) nu pot fi în niciun caz interpretate astfel încât să confere transportatorilor aeriени dintr-o țară terță alte drepturi decât cele de care beneficiază în temeiul dreptului Uniunii sau al dreptului intern al statului membru sau statelor membre în cauză.

- (3) Recurgerea la acorduri de rezervare de capacitate sau de partajare de cod, fie în calitate de transportator aerian efectiv, fie în calitate de transportator comercial, nu are ca rezultat exercitarea de către un transportator aerian din Regatul Unit a altor drepturi decât cele prevăzute la articolul 4 alineatul (1).

Cu toate acestea, primul paragraf din prezentul alineat nu se aplică de o așa manieră încât să împiedice transportatorii din Regatul Unit să furnizeze servicii de transport aerian între orice pereche de puncte dintre care unul este situat pe teritoriul Uniunii, iar celălalt este situat pe teritoriul unei țări terțe, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) transportatorul din Regatul Unit acționează în calitate de transportator comercial în temeiul unui acord de rezervare de capacitate sau de partajare de cod cu un transportator aerian efectiv care, în temeiul dreptului Uniunii sau al dreptului intern al statului membru sau statelor membre în cauză, beneficiază de drepturile de trafic necesare, precum și de dreptul de a exercita respectivele drepturi în virtutea acordului în cauză;
  - (b) serviciul de transport aerian în cauză face parte dintr-un transport efectuat de respectivul transportator din Regatul Unit între un punct situat pe teritoriul Regatului Unit și punctul relevant de pe teritoriul țării terțe în cauză.
- (4) Statele membre în cauză solicită aprobarea acordurilor menționate la prezentul articol de către autoritățile lor competente în scopul verificării respectării condițiilor prevăzute la prezentul articol și a cerințelor aplicabile din dreptul Uniunii și dreptul intern, în special în ceea ce privește siguranța și securitatea.

## Articolul 6

### Închirierea de aeronave

- (1) În exercitarea drepturilor prevăzute la articolul 4 alineatul (1), un transportator aerian din Regatul Unit poate furniza servicii de transport aerian utilizând propriile aeronave și în toate cazurile următoare:
- (a) utilizează aeronave închiriate fără echipaj de la oricare alt locator;
  - (b) utilizează aeronave închiriate cu echipaj de la oricare alt transportator aerian din Regatul Unit;
  - (c) utilizează aeronave închiriate cu echipaj de la transportatori aerieni din orice altă țară decât Regatul Unit, cu condiția ca închirierea să fie justificată de necesități excepționale, de necesități sezoniere sau de dificultăți operaționale ale locatarului, iar închirierea să nu depășească durata strict necesară pentru satisfacerea acestor nevoi sau pentru depășirea acestor dificultăți.
- (2) Statele membre în cauză prevăd obligația ca acordurile menționate la alineatul (1) să fie aprobate de autoritățile lor competente în scopul verificării respectării condițiilor prevăzute în alineatul respectiv și a cerințelor aplicabile din dreptul Uniunii și dreptul intern, în special în ceea ce privește siguranța și securitatea.

Articolul 7  
Echivalența drepturilor

- (1) Comisia monitorizează drepturile acordate de Regatul Unit transportatorilor aerieni din Uniune și condițiile pentru exercitarea acestora.
- (2) În cazul în care Comisia stabilește că drepturile acordate de Regatul Unit transportatorilor aerieni din Uniune nu sunt echivalente, *de jure* sau *de facto*, cu cele acordate transportatorilor aerieni din Regatul Unit în temeiul prezentului regulament sau că aceste drepturi nu sunt disponibile în mod egal pentru toți transportatorii din Uniune, Comisia adoptă, fără întârziere și pentru a restabili echivalența, acte de punere în aplicare, prin care:
  - (a) stabilește limite pentru capacitatea admisibilă pentru serviciile de transport aerian regulate disponibile pentru transportatorii aerieni din Regatul Unit și solicită statelor membre să adapteze în consecință autorizațiile de operare ale transportatorilor aerieni din Regatul Unit, atât cele existente, cât și cele nou acordate;
  - (b) solicită statelor membre să refuze, să suspende sau să retragă autorizațiile de operare menționate; sau
  - (c) impune obligații financiare sau restricții operaționale.

Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 14 alineatul (2). Acestea se adoptă în conformitate cu procedura de urgență menționată la articolul 14 alineatul (3) dacă, în cazuri justificate de o lipsă gravă de echivalență în sensul prezentului alineat, sunt necesare din motive imperioase de urgență.

Articolul 8  
Concurență loială

- (1) Comisia monitorizează condițiile în care transportatorii aerieni din Uniune și aeroporturile din Uniune concurează cu transportatorii aerieni din Regatul Unit și cu aeroporturile din Regatul Unit pentru furnizarea serviciilor de transport aerian care fac obiectul prezentului regulament.
- (2) În cazul în care constată că, în urma oricăreia dintre situațiile menționate la alineatul (3), condițiile menționate sunt semnificativ mai puțin favorabile decât cele de care beneficiază transportatorii aerieni din Regatul Unit, Comisia adoptă, fără întârziere și pentru a remedia această situație, acte de punere în aplicare, prin care:
  - (a) stabilește limite pentru capacitatea admisibilă pentru serviciile de transport aerian regulate disponibile pentru transportatorii aerieni din Regatul Unit și solicită statelor membre să adapteze în consecință autorizațiile de operare ale transportatorilor aerieni din Regatul Unit, atât cele existente, cât și cele nou acordate;
  - (b) solicită statelor membre să refuze, să suspende sau să retragă autorizațiile de operare menționate ale anumitor sau ale tuturor transportatorilor aerieni din Regatul Unit; sau
  - (c) impune obligații financiare sau restricții operaționale.

Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 14 alineatul (2). Acestea se adoptă în conformitate cu procedura de urgență menționată la articolul 14 alineatul (3) dacă, în cazuri temeinic justificate de existența unei amenințări la adresa viabilității economice a unuia sau mai multor transportatori aerieni din Uniune, sunt necesare din motive imperioase de urgență.

- (3) Actele de punere în aplicare menționate la alineatul (2) sunt adoptate, sub rezerva condițiilor specificate la respectivul alineat, pentru a remedia următoarele situații:
- (a) acordarea de subvenții de către Regatul Unit;
  - (b) nerespectarea de către Regatul Unit a obligației de a avea sau de a aplica efectiv dreptul concurenței;
  - (c) nerespectarea de către Regatul Unit a cerinței de a stabili sau de a menține o autoritate de concurență independentă;
  - (d) aplicarea de către Regatul Unit a unor standarde în ceea ce privește protecția lucrătorilor, siguranța, securitatea, mediul sau drepturile pasagerilor care sunt inferioare celor prevăzute de dreptul Uniunii sau, în absența unor dispoziții relevante în dreptul Uniunii, inferioare celor aplicate de toate statele membre sau, în orice caz, inferioare standardelor internaționale relevante;
  - (e) orice formă de discriminare împotriva transportatorilor aerieni din Uniune.

- (4) În sensul alineatului (1), Comisia poate solicita informații autorităților competente din Regatul Unit, transportatorilor aerieni din Regatul Unit sau aeroporturilor din Regatul Unit. În cazul în care autoritățile competente din Regatul Unit, transportatorul aerian din Regatul Unit sau aeroportul din Regatul Unit nu furnizează informațiile solicitate în termenul rezonabil stabilit de Comisie sau furnizează informații incomplete, Comisia poate proceda în conformitate cu alineatul (2).
- (5) Regulamentul (UE) nr. 2019/712 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>8</sup> nu se aplică aspectelor care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament.

---

<sup>8</sup> Regulamentul (UE) 2019/712 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind protecția concurenței în domeniul transportului aerian și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 868/2004 (JO L 123, 10.5.2019, p. 4).

Articolul 9  
Autorizația de operare

- (1) Fără a aduce atingere dreptului Uniunii și dreptului intern în domeniul siguranței aviației, în vederea exercitării drepturilor care le sunt acordate în temeiul articolului 4, transportatorii aerieni din Regatul Unit au obligația de a obține o autorizație de operare din partea fiecărui stat membru în care doresc să își desfășoare activitatea.
- (2) La primirea unei cereri de autorizație de operare din partea unui transportator aerian din Regatul Unit, statul membru în cauză acordă autorizația de operare corespunzătoare fără întârzieri nejustificate, cu condiția ca:
  - (a) transportatorul aerian din Regatul Unit solicitant să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Regatului Unit și
  - (b) Regatul Unit să efectueze și să mențină un control reglementar efectiv asupra transportatorului aerian solicitant din Regatul Unit, autoritatea competentă să fie identificată în mod clar, iar transportatorul aerian din Regatul Unit să dețină un certificat de transportator aerian eliberat de respectiva autoritate.

- (3) Fără a aduce atingere necesității de a acorda suficient timp pentru efectuarea evaluărilor necesare, transportatorii aerieni din Regatul Unit au dreptul să depună cererile de autorizații de operare începând cu data intrării în vigoare a prezentului regulament. Statele membre au competența de a aproba respectivele cereri începând cu acea dată, dacă sunt îndeplinite toate condițiile aferente. Cu toate acestea, orice autorizație astfel acordată intră în vigoare cel mai devreme în prima zi de aplicare a prezentului regulament astfel cum este menționată la articolul 15 alineatul (2) primul paragraf.

## Articolul 10

### Planurile operaționale, programele și orarele

- (1) Transportatorii aerieni din Regatul Unit prezintă autorităților competente din fiecare stat membru în cauză planurile operaționale, programele și orarele aferente serviciilor aeriene, în vederea aprobării acestora. Orice astfel de transmitere de informații se efectuează cu cel puțin 30 de zile înainte de începerea operațiunilor. ***Transmiterea de informații cu privire la furnizarea serviciilor aeriene care urmează să aibă loc în ianuarie 2021 se efectuează cât mai curând posibil înainte de începerea operațiunilor.***
- (2) Sub rezerva articolului 9, planurile operaționale, programele și orarele pentru sezonul IATA care este în curs în prima zi de aplicare a prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 15 alineatul (2) primul paragraf, precum și cele pentru primul sezon ulterior, pot fi prezentate și aprobate înainte de această dată.
- (3) Prezentul regulament nu împiedică statele membre să elibereze autorizații pentru operarea de servicii aeriene regulate de către transportatori din Uniune în cadrul exercitării drepturilor care le sunt acordate de Regatul Unit. În ceea ce privește autorizațiile respective, statele membre nu fac discriminări între transportatorii din Uniune.

## Articolul 11

### Refuzul, revocarea, suspendarea și limitarea autorizației

- (1) Statele membre refuză sau, după caz, revocă sau suspendă autorizația de operare a unui transportator aerian din Regatul Unit în cazul în care:
  - (a) transportatorul aerian nu se califică drept transportator aerian din Regatul Unit în temeiul prezentului regulament sau
  - (b) condițiile prevăzute la articolul 9 alineatul (2) nu sunt respectate.
- (2) Statele membre refuză, revocă, suspendă, limitează sau impun condiții pentru autorizațiile de operare ale unui transportator aerian din Regatul Unit sau limitează sau impun condiții pentru operațiunile sale în oricare dintre următoarele situații:
  - (a) nu sunt respectate cerințele aplicabile în materie de siguranță și securitate;
  - (b) nu sunt respectate cerințele aplicabile privind admiterea pe teritoriul statului membru în cauză sau operarea pe acesta ori ieșirea de pe acesta a aeronavelor implicate în transportul aerian;
  - (c) nu sunt respectate cerințele aplicabile referitoare la admiterea pe teritoriul statului membru în cauză sau operarea pe acesta ori ieșirea de pe acesta a pasagerilor, echipajului, bagajelor, mărfurilor și/sau poștei din aeronave (inclusiv reglementările privind intrarea, verificarea, imigrarea, pașapoartele, vama și carantina sau, în cazul poștei, regulamentele poștale).

- (3) Statele membre refuză, revocă, suspendă, limitează sau impun condiții pentru autorizațiile de operare ale transportatorilor aerieni din Regatul Unit sau limitează sau impun condiții pentru operațiunile acestora atunci când li se solicită de către Comisie să acționeze astfel în conformitate cu articolul 7 sau 8.
- (4) Statele membre informează Comisia și celelalte state membre cu privire la orice decizie de refuzare sau revocare a autorizației de operare a unui transportator aerian din Regatul Unit în temeiul alineatelor (1) și (2), fără întârzieri nejustificate.

## Articolul 12

### Certificate și licențe

Certificatele de navigabilitate, certificatele de competență și licențele care au fost eliberate sau validate de către Regatul Unit și care sunt încă în vigoare sunt recunoscute ca fiind valabile de către statele membre în scopul prestării de servicii de transport aerian de către transportatorii aerieni din Regatul Unit în temeiul prezentului regulament, cu condiția ca respectivele certificate sau licențe să fi fost eliberate sau validate cel puțin în temeiul și în conformitate cu standardele internaționale relevante stabilite în temeiul Convenției de la Chicago.

### Articolul 13

#### Consultare și cooperare

- (1) Autoritățile competente ale statelor membre se consultă și cooperează cu autoritățile competente din Regatul Unit, după cum este necesar, pentru a asigura punerea în aplicare a prezentului regulament.
- (2) Statele membre transmit Comisiei, la cerere, fără întârzieri nejustificate, orice informații obținute în temeiul alineatului (1) din prezentul articol sau orice alte informații relevante pentru punerea în aplicare a articolelor 7 și 8.

### Articolul 14

#### Procedura comitetului

- (1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin Regulamentul (CE) nr. 1008/2008. Respectivul comitet reprezintă un comitet în înțelesul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.
- (2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.
- (3) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011, coroborat cu articolul 5 din respectivul regulament.

## Articolul 15

### Intrarea în vigoare și aplicarea

- (1) Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (2) Prezentul regulament se aplică din ziua următoare datei la care dreptul Uniunii încetează să se aplice Regatului Unit și pe teritoriul acestuia în temeiul articolelor 126 și 127 din Acordul de retragere.

Cu toate acestea, articolul 9 alineatul (3) și articolul 10 alineatul (2) se aplică de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

- (3) Prezentul regulament nu se aplică în cazul în care un acord care reglementează în mod cuprinzător furnizarea de servicii de transport aerian cu Regatul Unit, la care Uniunea este parte, a intrat în vigoare ***sau, după caz, se aplică provizoriu***, până la data menționată la alineatul (2) primul paragraf.

- (4) Prezentul regulament încetează să se aplice la prima dintre următoarele date:
- (a) 30 iunie 2021;
  - (b) data la care intră în vigoare sau, după caz, se aplică în mod provizoriu un acord, astfel cum este menționat la alineatul (3).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European*

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

*Președintele*

---